

MARK SCHEME for the October/November 2012 series

8686 URDU LANGUAGE

8686/02

Paper 2 (Reading and Writing), maximum raw mark 70

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the October/November 2012 series for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level components and some Ordinary Level components.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2012	8686	02

1 5 sentences clearly showing meaning of given words [5]

مندرجہ ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں اس طرح شامل کیجیے کہ ان کے معنی واضح ہوں۔

نعمت -

زبردست -

وعدہ -

دعویٰ -

شرط -

2 Equivalentents of 5 given phrases [5]

متضاد الفاظ -

نظر انداز - توجہ -

فوائد - نقصانات -

مجبور - مختار -

اجنبی - جاننے والا -

روشنی - تاریکی -

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2012	8686	02

If any part of Q3 or Q4 is given zero marks, the marks for accuracy must be reduced by the appropriate number as specified in the generic mark scheme on the next page.

3 Suggested answers

3.1

”مگر آج کوئی کسی کا دوست نہیں؟“ اس فقرے سے مصنف کی کیا مراد ہے؟

[3]

3.2

کہ آج کل دوست نام کی چیز ہے، زیادہ تر دوست مطلبی ہوتے ہیں۔ سچی دوستی کم ہے۔

انٹرنیٹ کے بارے میں مصنف کی کیا رائے ہے؟

انٹرنیٹ کے بہت سارے فائدے ہیں۔ دنیا بھر کے لوگوں سے رابطہ کا ایک بہت ہی موثر ذریعہ ہے۔

[2]

3.3

مضمون پڑھنے کے بعد مصنف پر کیا اثر پڑا؟

اسے سوچنے پر مجبور کیا گیا ہے۔ فیس بک ’فرینڈز‘ صحیح معنوں میں دوست نہیں۔ فیس بک کا دعویٰ غلط ہے۔

[2]

3.4

فیس بک کے بارے میں مصنف نے کن مشکلات اور خدشات کا اظہار کیا ہے؟

اتنے سارے دوست بنانا ناممکن ہے۔ ایک شخص دبانے سے دوستی کیسے پیدا ہو سکتی ہے۔ ہم فیروں کے ساتھ بات چیت، گپ شپ کرنے کے سلسلے میں اپنے بچوں کو منع کرنے کی کوشش کرتے ہیں لیکن فیس بک کے ذریعے وہ آسانی سے فیروں سے رابطہ کرتے ہیں

[4]

3.5

آخری پیرا گراف میں مصنف نے پودوں کی مثال کیوں دی ہے؟ وضاحت کیجیے۔

مماثلت مناسب ہے، جس طرح پودے کو تین قدرتی وسائل حاصل کرنے کی ضرورت ہے تاکہ وہ اچھی طرح اُگ سکے اسی طرح دوستی کو تین قدرتی چیزوں کی ضرورت ہے

[4]

[Total: 15 + 5 for accuracy = 20 marks]

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2012	8686	02

Quality of Language – Accuracy (Questions 3, 4 and 5)

5 Very good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Note re questions 3 and 4: The five marks available for quality of language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of language mark.

An individual answer scoring 0 for content cannot contribute to the overall Quality of Language mark. This means that the total mark out of 5 available on the whole set of answers is reduced on the following scale:

- Answer(s) worth a total of 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by 1
- Answer(s) worth a total of 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by 2
- Answer(s) worth a total of 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by 3
- Answer(s) worth a total of 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by 4

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2012	8686	02

4 Suggested answers

4.1

پہلے پیرا گراف میں ”نام نہاد دوست“ سے مصنف کی کیا مراد ہے؟

(1) نام نہاد دوست وہ ہیں جو آپ کو تکلیف دیتے ہیں اور آپ سے فائدہ اٹھانے کی کوشش کرتے ہیں (1)

[2]

4.2

مصنف نے دوسری جنگ عظیم کا ذکر کیوں کیا؟ وضاحت کیجیے۔

یہ دکھانے کے لیے کہ دوستی اور دشمنی ہمیشہ کی نہیں (1)

روس اور امریکہ جنگ کے دوران ساتھ ساتھ جرمنی کے خلاف لڑتے تھے (ii)

اس کے بعد کیا ہوا؟ (ii)

دشمن بن گئے تھے اور سرد جنگ تقریباً پچاس سال تک ہوتی رہی (1) ابھی دشمنی کم ہوئی۔ (1)

[3]

4.3

کرکٹ کے متعلق عبارت میں دی گئی دو مختلف مثالوں کا موازنہ کیجیے۔

پہلی مثال انگلینڈ اور آسٹریلیا کی ہے دشمنی نہیں رقابت ہے۔ (1)

جب کہ بھارت اور پاکستان صحیح معنوں میں دشمن ممالک ہیں جنہوں نے جنگیں لڑیں اور مچھ جنگ سے کم نہیں۔ (1)

[2]

4.4

ورلڈ کپ سیمی فائنل کے موقع پر کیا خاص بات ہوئی؟

انڈیا اور پاکستان کا مقابلہ۔ (1) بھارت کے وزیر عظیم نے پاکستان کے وزیر عظیم کو مچھ ساتھ دیکھنے کی دعوت دی۔ (1)

مچھ دیکھا اور باتیں کیں دوستانہ ماحول میں۔ (1) مستقبل میں مزید مزاکرات کی امید (1)

[4]

4.5

عبارت کے ابتداء سے اختتام تک دوستی کے بارے میں مصنف کے خیالات میں کیا تبدیلی آئی؟

ابتداء میں مصنف کے خیالات منفی نظر آتے ہیں۔ دشمن پر زیادہ بھروسہ رکھتا ہے۔ دوست سب مطلبی ہوتے ہیں۔

پھر اپنی مثالوں کے ذریعے وہ دشمن ممالک کے بہتر تعلقات کی امید کا اظہار کرتا ہے۔

[2]

[Total: 15 + 5 for accuracy = 20 marks]

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2012	8686	02

5 Comprehension Essays

These are marked according to the published mark grids. (See next two pages.)

دونوں اقتباسات کے حوالے سے دوستی کے مثبت اور منفی پہلوؤں کا موازنہ کیجیے۔
اس کے بارے میں دونوں عبارتوں میں دی گئی معلومات کی روشنی میں طلبہ کو اپنا تبصرہ اس موضوع پر لکھنا ہے۔
معلومات دونوں عبارتوں سے دی جانی چاہئیں۔

Candidates may address the following points. Information should be drawn from both passages.

منفی پہلو
مطلبی دوستی عام ہے
آج کل کوئی سچی دوستی نہیں
مشکل وقت میں آپ کا ساتھ نہیں دیتے
فیس بک وغیرہ کے نام نہاد دوست
اتنے دوست ممکن نہیں ہو سکتے

مثبت پہلو
سچی دوستی بہت اہم ہے
دوست ایک دوسرے کے لیے بہت کچھ کرتے ہیں
چند ہی سچے دوست کافی ہیں
دوست پودہ کی طرح جسے سنبھالنے کی ضرورت ہے
سچے دوست سمجھ ڈکھ میں آپ کا ساتھ دیتے

[10]

(ب) آپ کی رائے میں دوستی برقرار رکھنے کا راز کیا ہے؟

طلبہ پہلے یہ بتائیں کہ آیا وہ کسی دوسرے ملک میں رہنا پسند کریں گے یا نہیں۔ پھر اپنی رائے کے بارے میں وجوہات پیش کریں۔

Personal response should be only 40 words long so not much detail can be given.

Candidates' own appropriate opinion is important here.

[5]

[Total for Paper: 70 marks]

Page 7	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2012	8686	02

Quality of Language – Accuracy (Questions 3, 4 and 5)

5 Very good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Note re questions 3 and 4: The five marks available for quality of language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of language mark.

An individual answer scoring 0 for content cannot contribute to the overall Quality of Language mark. This means that the total mark out of 5 available on the whole set of answers is reduced on the following scale:

Answer(s) worth a total of 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by 1

Answer(s) worth a total of 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by 2

Answer(s) worth a total of 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by 3

Answer(s) worth a total of 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by 4

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).

Page 8	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2012	8686	02

Response to the passage (Question 5)

This should be marked as a mini-essay according to the variety and interest of the opinions and views expressed, the candidate's response to the original text stimulus, and their ability to express a personal point of view.

5 Very good	Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.
4 Good	Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.
3 Sound	A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.
2 Below average	Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.
0–1 Poor	Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.